

SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-15
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN
PEDAGOG: EMMA BJARNEBY
PROGRAMNR: 103259/TV09
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

EL ATRACO AL BANCO EPISODE 09: LA ELECCIÓN

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den nionde episoden i serien Bankrånet!

Precis som på dina vanliga språklektioner så utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:

1. Hitta rätt i läroplanen
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?
Läroplanen säger: "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)."
3. Ord och fraser
Läroplanen säger: "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialogövning
Läroplanen säger: "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."
5. Grammatik och uttal
Läroplanen säger: "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer"

6. Språkliga strategier

Läroplanen säger: *"Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)."*

Nu sätter vi igång!

1. Hitta rätt i läroplanen

Titta på scenen där Constantin får instruktioner av Miss Piggy. Vilken av nedanstående förmågor tycker du att Constantin utvecklar i scenen?

- förstå och tolka innehållet i talat språk och olika slags texter,
- formulera sig och kommunicera i tal och skrift,
- använda språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådda,
- anpassa språket efter olika syften, mottagare och sammanhang, och
- reflektera över livsvillkor, samhällsfrågor och kulturella företeelser i olika sammanhang och delar av världen där språket används.

2. Vad handlar avsnittet om?

a) Sortera meningarna i rätt ordning. Översätt sedan till svenska.

Constantin sale por la puerta.

Miss Piggy pide ayuda.

Miss Piggy le dice a Constantin que estacione el coche en la parte de atrás.

Constantin tiene que hacer una elección.

El Tunco prepara la dinamita.

La policía dice: "¿Robas el coche de tu papá!? ¡No!

Suena el teléfono.

En español	På svenska

a) Diskutera:

- 1) Constantin tiene que hacer una elección. ¿Qué elección es?
- 2) Napoleón le dice a Constantin: "No hagas como yo. Lo contrario."
¿Qué puede hacer Constantin?

Bra uttryck att kunna för att:

- uttrycka vad du tror och tycker: "Pienso que...", "Creo que...", "Opino que...".
- uttrycka osäkerhet: "quizás", "tal vez".
- motivera sitt svar: "porque".
- uttrycka känslor: "estar enamorado-a de", "estar triste", "querer vengarse", "estar furioso-a", "estar alegre".



3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt 10 ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är "verktyg".

a) Dra streck. Träna på fraserna!

necesito tu ayuda	kommer du att göra det
lo harás	jag behöver din hjälp
por favor	gör inte som jag
necesito un coche	jag måste göra ett val
podrías traerme un poco de agua	tvärtom
mientes	snälla
tengo que hacer una elección	jag gör alltid fel
no hagas como yo	jag behöver en bil
yo siempre lo hago mal	du ljuger
lo contrario	kan du ge mig lite vatten

b) Här är några verktyg och vapen som används i serien. Översätt till svenska. Kom på fem verktyg till. Översätt orden till spanska.

la pistola:
la dinamita:
la cuerda:
la metralleta:
el taladro:

4. Dialog

a) Här ser du två dialoger från episoden som gjorts till en. Byt ut verktyget, bilen och förändra Miss Piggys instruktioner lite. Kanske behöver du ta bort och lägga till någon replik. Träna muntligt så att det flyter ordentligt!



Miss Piggy: Constantin, ¿quieres ayudarme?
[...]
Miss Piggy saca una cuerda.
Constantin: ¿Quieres que baje por el techo con una cuerda?
Miss Piggy: Sí.
Constantin: ¿Por qué?
Miss Piggy: Necesitamos tu ayuda para escapar. Necesito tu ayuda.
Constantin: ¿Ayuda con qué?
Miss Piggy: Necesitamos un coche.
Constantin: ¿Qué coche?
Miss Piggy: El coche de tu padre.
[...]
Constantin: Lo haré.
[...]
Miss Piggy: Baja por la cuerda...
Constantin: Bajo por la cuerda...
Miss Piggy: Toma el coche...
Constantin: Tomo el coche...
Miss Piggy: Estaciona el coche en la parte de atrás...
Constantin: ¿Eso es todo?
Miss Piggy: Es todo. ¡Ya vete!

b) Förhör polisen om vad hon tror händer på taket mellan Constantin och Miss Piggy. (Ex. Kysser Constantin och Miss Piggy varandra?)
Svara med hela meningar.

Några användbara frågeformuleringar:

¿Qué pasa?
¿Cómo?
¿Por qué?
¿Cuándo?

5. Grammatik och uttal

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

a) “Constantin y Miss Piggy están *en* el techo. Constantin estaciona el coche *detrás del* banco.” Kom på fler prepositioner. Rita en karta över bankens interiör. Skriv en bildtext och berätta var rummen befinner sig i förhållande till varandra.

b) “¿Quieres que baje por el techo con una cuerda?” säger Constantin till Miss Piggy. Repetera j-ljudet, ch-ljudet och u-ljuden (två olika). Träna några gånger på att säga meningen.



c) Kom på fler ord som innehåller j-ljud, ch-ljud och olika u-ljud. Gör en ordramsa! Träna på den. Om ni vill kan ni ha en "poetry slam-tävling" Vem klarar av att uttala ramsan mest korrekt, snabbast, med mest inlevelse, sjunga den?

6. Språkliga strategier

Titta en gång till på scenen där Miss Piggy berättar för Constantin om vad och hur han ska göra. Vilken strategi använder Constantin för att komma ihåg vad hon säger? Hur kan hans strategi vara bra för en som lär sig ett språk?

Vad har du lärt dig från episod IX/arbetsbladet?

-
-
-

Hur kan du förbättra dig?

-
-
-